

3-861-717-**11** (1)

FM/AM Compact Disc Player

Operating Instructions ———— EN

Manual de instrucciones ———— ES

¤ˇ¥¸»¡'œfi ———— C

For installation and connections, see the supplied installation / connections manual.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación / conexiones suministrado.

ˆ ' ¥» “”ƒw‚¸/˛‰u‚ ‡s– ¡A‰— ¤£·£¤ “”¡§ƒw‚¸¡ ‰u‚ ‡s– »¡'œfi ¡¤¡C



CDX-C480

Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Compact Disc Player. This unit lets you enjoy a variety of features by using either an optional rotary commander or an optional wireless remote.

In addition to the CD playback and the radio operations, you can expand your system by connecting an optional CD/MD changer.

EN

Table of Contents

This Unit Only

Getting Started

CD Player

Radio

Other Functions

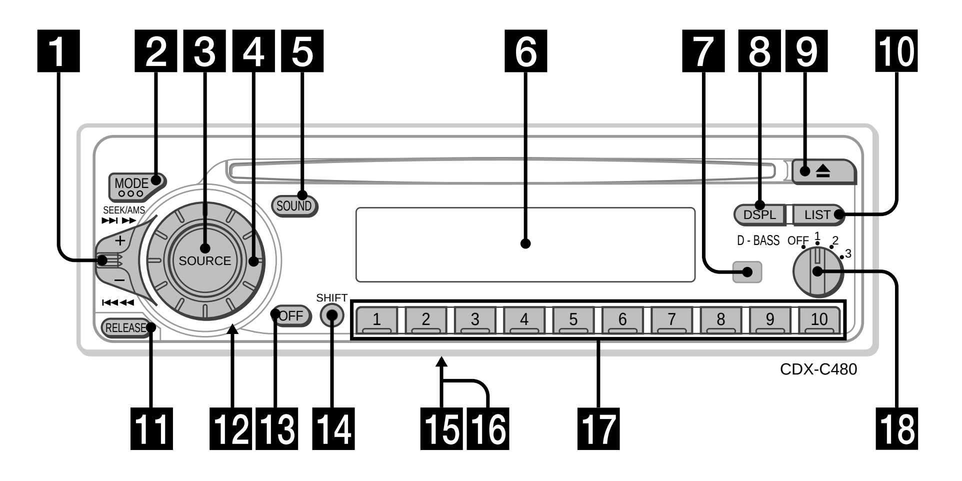
With Optional Equipment

CD/MD Changer

Additional Information

EN

Location of controls



EN

Refer to the pages for details.

1 **SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search) control 8, 9, 10, 15, 18**

2 **MODE (band/changer select) 9, 14**

3 **SOURCE (source select) button 7, 9, 14, 15**

4 **Dial (volume/bass/treble/left-right/ front-rear control) 7, 10, 11, 13, 16**

5 **SOUND button 13**

6 **Display window**

7 **Receptor for the optional wireless remote**

8 **DSPL (display mode change) button 7, 10, 11, 14, 15, 17**

9 **⏏ (eject) button 7**

10 **LIST button**

Disc Memo **16, 17**

List-up **11, 17**

Station Memo **10, 11**

11 **RELEASE (front panel release) button 6, 20**

12 **Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel) 6**

13 **OFF button 6, 7**

14 **SHIFT button**

PLAY MODE **8, 9, 10, 15, 18**

REP **8, 16**

SET UP **7, 13, 15**

SHUF **8, 16**

15 **POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)**
See "POWER SELECT switch" in the Installation/Connections manual.

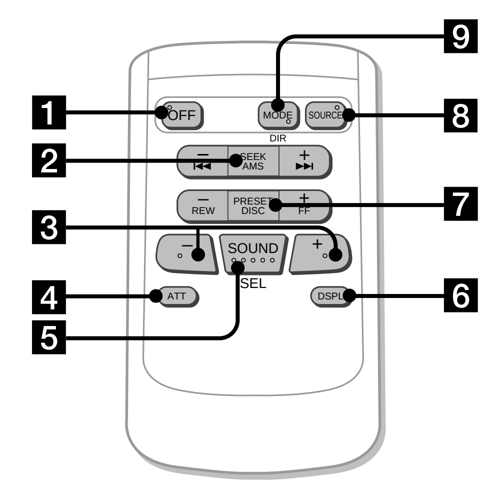
16 **Frequency Select switch (located on the bottom of the unit)**
See "Frequency Select switch" in the Installation/Connections manual.

17 **During radio reception:**
Number buttons 9

During CD/MD playback:
Direct disc selection buttons 15

18 **D-BASS dial 14**

Optional wireless remote (RM-X47)



The buttons of the wireless remote operate control the same functions as those on this unit.

1 **OFF button**

2 **SEEK/AMS button**

3 (–) (+) **buttons**

4 **ATT button**

5 **SOUND/SEL button**

6 **DSPL button**

7 **PRESET/DISC button**
You cannot do manual search and manual tuning with the remote.

8 **SOURCE button**

9 **MODE/DIR button**
(MODE) controls the same function on this unit.

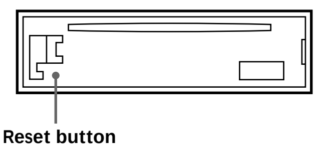
EN

When the POWER SELECT switch is set to the B position, the unit cannot be operated with the wireless remote unless (SOURCE) on the unit is pressed or a CD is inserted to activate the unit first.

Getting Started

Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Press the reset button with a pointed object, such as a ball-point pen.



Notes
- *Pressing the reset button will erase the clock and some memorized functions.*
- *When you connect the power supply cord to the unit or reset the unit, wait for about 10 seconds before you insert a disc. Do not insert a disc within these 10 seconds; otherwise, the unit will not be reset, and you will have to press the reset button again.*

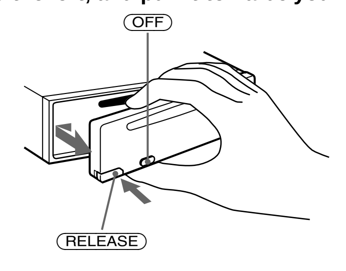
EN

Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to prevent the unit from being stolen.

1 Press (OFF).

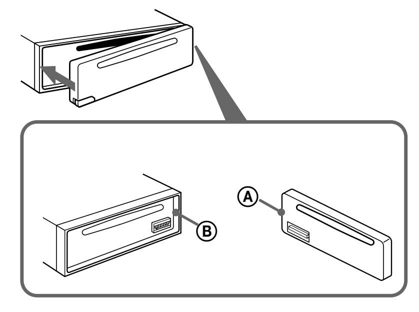
2 Press (RELEASE) to open up the front panel. Then slide the front panel a little to the left, and pull it towards you.



Notes
- *Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.*
- *If you press (RELEASE) to detach the panel while the unit is still on, the unit will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.*
- *When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.*

Attaching the front panel

Align part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated, and push until it clicks.



Notes
- *Be sure not to attach the front panel upside down.*
- *Do not press the front panel hard against the unit when attaching it. Press it lightly against the unit.*
- *Do not press hard or put excessive pressure on the display window of the front panel.*
- *Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts, and do not leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature.*

Caution alarm

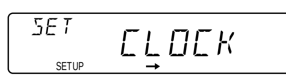
If you turn the ignition key switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the Ⓐ position).
If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be disabled.

Setting the clock

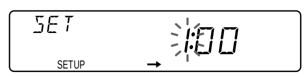
The clock has a 12-hour digital indication.

Example: Set the clock to 10:08

1 Press (SHIFT), then press (2) (SET UP).

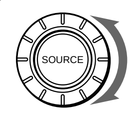


❶ Press (4) (→).



The hour digit flashes.

❷ Set the hour.

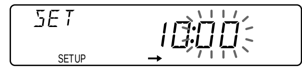


to go backward

to go forward

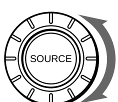


❸ Press (4) (→).



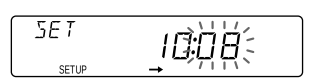
The minutes digits flash.

❹ Set the minutes.



to go backward

to go forward



2 Press (SHIFT).



The clock starts.

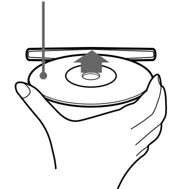
3 Press (SHIFT).
When the mode setting is complete, the normal playback mode appears.

Note
If the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the B position, turn the power on first, then set the clock.

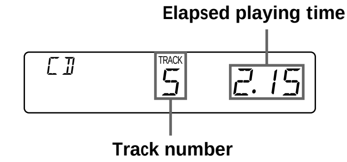
CD Player

Listening to a CD

Simply insert the CD.
Playback starts automatically.



If a CD is already inserted, press (SOURCE) repeatedly until "CD" appears.

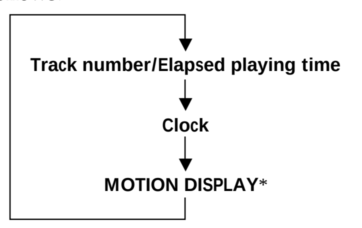


Note
To play back an 8 cm CD, use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8).

To	Press
Stop playback	⏏ or (OFF)
Eject the CD	⏏

Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:



* *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

EN

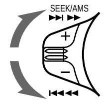
Getting Started/CD Player

Locating a specific track
— Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, push the SEEK/AMS control up or down momentarily.

To locate succeeding tracks

To locate preceding tracks

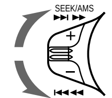


Locating a specific point in a track
— Manual Search

During playback, push the SEEK/AMS control up or down and hold. Release when you have found the desired point.

To search forward

To search backward



Note

If "⌞ ⌞ ⌞ ⌞" or "⌝ ⌝ ⌝ ⌝" appears in the display, that means you have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

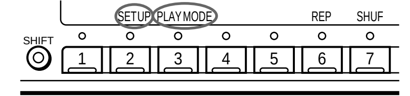
EN

Playing a CD in various modes

You can play CDs in various modes:
- INTRO (Intro Scan) lets you play the first 10 seconds of all the tracks.
- REP (Repeat Play) repeats the current track.
- SHUF (Shuffle Play) plays all the tracks in random order.

Searching for the desired track
— Intro Scan

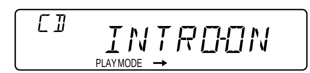
1 During playback, press (SHIFT).
Every time you press (SHIFT), only the items you can select light up.



2 Press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "INTRO" appears.



3 Press (4) (→) to select "INTRO-ON."
Intro Scan starts.



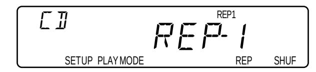
4 Press (SHIFT).

To go back to the normal playback mode, select "INTRO-OFF" in step 3 above.

Playing tracks repeatedly
— Repeat Play

1 During playback, press (SHIFT).

2 Press (6) (REP) repeatedly until "REP-1" appears.
Repeat Play starts.



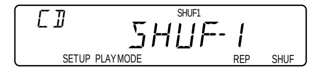
3 Press (SHIFT).

To go back to the normal playback mode, select "REP-OFF" in step 2 above.

Playing tracks in random order
— Shuffle Play

1 During playback, press (SHIFT).

2 Press (7) (SHUF) repeatedly until "SHUF-1" appears.
Shuffle Play starts.



3 Press (SHIFT).

To go back to the normal playback mode, select "SHUF-OFF" in step 2 above.

Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals and memorizes them in the order of their frequencies. You can store up to 10 stations on each band (FM1, FM2 and AM).

Caution
When tuning in a station while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

1. **Press (SOURCE) repeatedly to select the tuner.**
   Each time you press (SOURCE), the source changes as follows:
   CD ←→ TUNER

2. **Press (MODE) repeatedly to select the band.**
   Each time you press (MODE), the band changes as follows:



3. **Press (SHIFT).**

4. **Press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "BTM" appears.**

5. **Press (4) (→) until "B.T.M" appears.**
   The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.
   A beep sounds and the setting is stored.

6. **Press (SHIFT).**

Notes
- *The unit does not store stations with weak signals. If only a few stations are received, some number buttons will retain heir former setting.*
- *When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.*
- *If a CD is not in the unit, only the tuner band appears even if you press (SOURCE).*

Memorizing only the desired stations

You can store up to 10 stations on each band (20 for FM1 and FM2, 10 for AM) in the order of your choice.

1. **Press (SOURCE) repeatedly to select the tuner.**

2. **Press (MODE) repeatedly to select the band (FM1, FM2 or AM).**

3. **Push the SEEK/AMS control up or down to tune in the station you want to store on the number button.**

4. **Press the desired number button ((1) to (10)) for two seconds until "MEM" appears.**
   The number button indication appears in the display.

Note
If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the memorized stations

1. **Press (SOURCE) repeatedly to select the tuner.**

2. **Press (MODE) repeatedly to select the band (FM1, FM2 or AM).**

3. **Press the number button ((1) to (10)) momentarily where the desired station is stored.**

If you cannot tune in a preset station

Push the SEEK/AMS control up or down momentarily to search for the station (Automatic Tuning).
Scanning stops when the unit receives a station. Push the SEEK/AMS control up or down repeatedly until the desired station is received.

Note
If the automatic tuning stops too frequently, press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "LOCAL" (local seek mode) is displayed. Then press (4) (→) to select "ON."
Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

Tip
If you know the frequency of the station you want to listen to, push the SEEK/AMS control up or down and hold until the desired frequency appears (manual tuning).

EN

If FM stereo reception is poor
— Monaural Mode

1 Press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "MONO" appears.

2 Press (4) (→) repeatedly until "MONO-ON" appears.
The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

3 Press (SHIFT).

To go back to the normal mode, select "MONO-OFF" in step 2 above.

Changing the displayed items

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:



* *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

Storing the station names
— Station Memo

You can assign a name to each radio station and store it in memory. The name of the station currently tuned in appears in the display. You can store up to eight characters for a station.

Storing the station names

1 Tune in a station whose name you want to store.

2 Press (LIST) for two seconds.

3 Enter the characters.

❶ **Rotate the dial clockwise to select the desired characters.**
(A → B → C → ··· Z → 0 → 1 → 2 → ··· 9 → + → – → * → / → \ → > → < → . → _)

If you rotate the dial counterclockwise, the characters appear in the reverse order.
If you want to put a blank space between characters, select "_" (under-bar).

❷ **Press (4) (→) after locating the desired character.**
The flashing cursor moves to the next space.

If you press (1) (←), the flashing cursor moves to the left.

❸ **Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.**

4 To return to the normal radio reception, press (LIST) for two seconds.

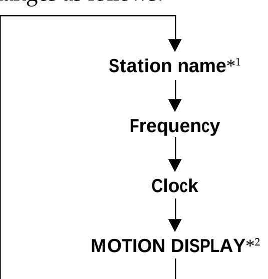
Tip
To erase/correct a name, enter "_" (under-bar) for each character.

Displaying the station name

Press (DSPL) during radio reception.

FM1 WRKISS

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:



*1 *If the station name of a station is not stored, "NO NAME" appears in the display for one second.*
*2 *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

Erasing the station name

1. **Tune in any station and press (LIST) for two seconds.**
2. **Press (DSPL) for two seconds.**
3. **Rotate the dial to select the name that you want to erase.**
4. **Press (5) (ENTER) for two seconds.**
   The name is erased.
   Repeat steps 3 and 4 if you want to erase other names.
5. **Press (LIST) for two seconds.**
   The unit returns to the normal radio reception mode.

Locating a station by name — List-up

1. **Press (LIST) momentarily.**
   The name assigned to the station currently playing appears in the display.

   L1 WRKISS ENTER

2. **Press (LIST) repeatedly until you find the desired station.**
3. **Press (5) (ENTER) to tune in the desired station.**

Note
Once the station name or frequency has been displayed for five seconds, the display goes back to its normal mode. To turn off the display, press (DSPL).

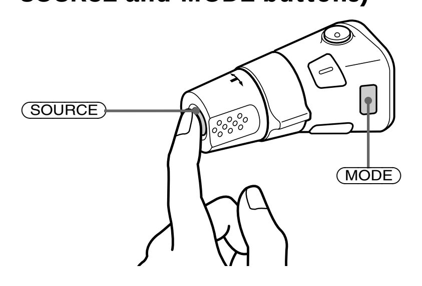
Other Functions

You can connect an optional rotary commander (RM-X4S) with this unit.

Using the rotary commander

The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.
You can control the optional CD or MD changer with the rotary commander.

By pressing the button (the SOURCE and MODE buttons)



Every time you press (SOURCE), the source changes as follows:

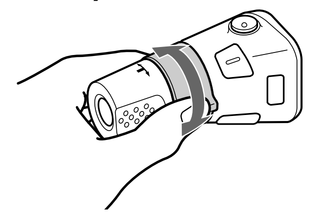
Tuner → CD → MD

Pressing (MODE) changes the operation in the following ways:

- **Tuner : FM1 → FM2 → AM**
- **CD changer : CD1 → CD2 → …**
- **MD changer : MD1 → MD2 → …**

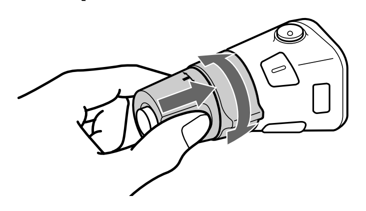
Tip
When the POWER SELECT switch is set to position B, you can turn on this unit by pressing (SOURCE) on the rotary commander.

By rotating the control (the SEEK/AMS control)



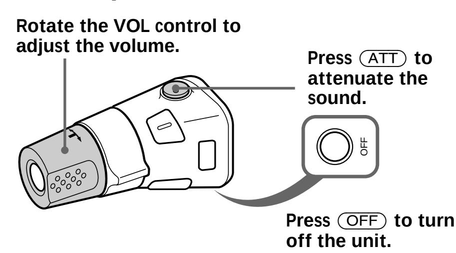
Rotate the control momentarily and release it to:
- Locate a specific track on a disc. Rotate and hold the control until you locate the specific point in a track, then release it to start playback.
- Tune in the stations automatically. Rotate and hold the control to tune in the specific station.

By pressing in and rotating the control (the PRESET/DISC control)

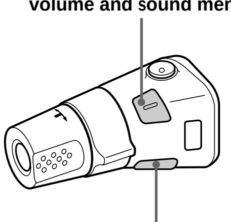


Push in and rotate the control to:
- Receive the stations memorized on the number buttons.
- Change the disc.

Other operations



Press (SOUND) to adjust the volume and sound menu.

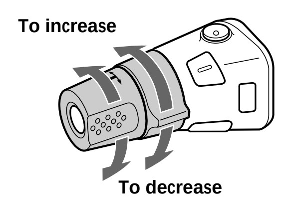


Press (LIST) to display the memorized names.

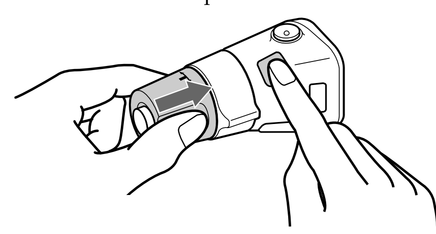
EN

Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as in the illustration below.



If you need to mount the rotary commander on the right side of the steering column, you can reverse the controls operative direction.



Press (SOUND) two seconds while pushing the VOL control.

Tip
You can control the operative direction of controls with the unit.

Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance and fader.
Each source can store the bass and treble levels independently.

1 Select the item you want to adjust by pressing (SOUND) repeatedly.

VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (left-right) → FAD (front-rear)

2 Adjust the selected item by rotating the dial.
Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds, the dial functions as volume control.)

Changing the sound and display settings

You can set:
- CLOCK (page 7).
- D.INFO (dual information) to display the clock and the play mode at the same time (ON) or to display the information alternately (OFF).
- AMBER/GREEN to change the illumination color to amber or green.
- DIM (Dimmer) to change the brightness of the display.
  — Select "ON" to dim the display.
- BEEP to turn the beep tones on or off.
- RM (Rotary Commander) to change the operative direction of the controls of the optional rotary commander.
  — Select "NORM" to use the rotary commander in the factory preset position.
  — Select "REV" when you mount the rotary commander on the right of the steering column.
- A.SCRL (Auto Scroll) (page 15).

Note
If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep tone will be disabled.

1 Press (SHIFT).

2 Press (2) (SET UP) repeatedly until the desired setting mode appears.

Each time you press (2) (SET UP), the item changes as follows:

CLOCK → D.INFO* → AMBER/GREEN → DIM → BEEP → RM → A.SCRL*

* *When you have not tune the station or there is no CD/MD being played, these items will not appear.*

Note
The displayed item will differ depending on the source.

3 Press (4) (→) to select the desired setting (for example: ON or OFF).

4 Press (SHIFT).
When the mode setting is complete, the normal playback mode appears.

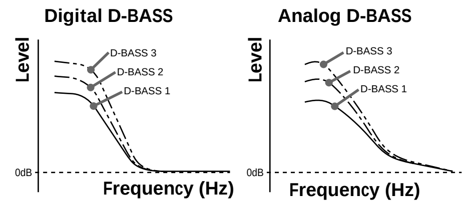
EN

Other Functions

Boosting bass sound — D-bass

You can enjoy clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.
You can hear the bass line more clearly even if the vocal sound is the same volume. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-BASS dial. This effect is similar to the one you get when you use an optional subwoofer system.
Moreover, the Digital D-bass* function creates even sharper and more powerful bass sound than Analog D-bass.

* *Digital D-bass is available during CD playback.*



Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS dial to adjust the bass level (1, 2 or 3).
"D-BASS" appears in the display.
During CD playback, "DIGITAL D-BASS" appears in the display.

To cancel, turn the dial to the OFF position.

Note
If the bass sound becomes distorted, adjust the D-BASS dial or volume control.

EN

With Optional Equipment

CD/MD Changer

You can control up to 7 CD and MD changers with this unit.

Playing a CD or MD

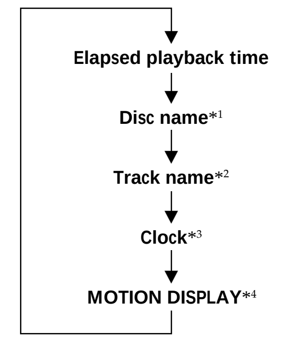
1 **Press (SOURCE) repeatedly to select CD or MD.**

2 **Press (MODE) until the desired changer appears (for example: CD2 or CD3).**
CD/MD playback starts.

When a CD or MD changer is connected, all the tracks play from the beginning.

Changing the displayed items

Each time you press (DSPL) during CD/MD playback, the item changes as follows:



*1 *If there is no prerecorded name for a CD or MD, "NO NAME" appears in the display.*
*2 *If the track name of an MD is not prerecorded, "NO NAME" appears in the display.*
*3 *If the dual information function is on, the clock does not appear in the display.*
*4 *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

Tip
If the name of the MD is too long, you can scroll it across the display window by pressing (SHIFT), then (1) (←).

Automatically scrolling a disc name
— Auto Scroll

If the disc name or track name on an MD exceeds 8 characters and the Auto Scroll function is on, automatically scrolls on the display as follows:

- *The disc name appears when the disc has changed (if the disc name is selected).*
- *The track name appears when the track has changed (if the track name is selected).*
- *The disc or track name appears depending on the setting when you press (SOURCE) to select an MD.*

If you press (DSPL) to change the display item, the disc or track name of the MD is scrolled automatically whether you set the function on or off.

1 **Press (SHIFT), then press (2) (SET UP) repeatedly until "A.SCRL" appears.**

2 **Press (4) (→) to select "A.SCRL-ON."**

3 **Press (SHIFT).**

To cancel Auto Scroll, select "A.SCRL-OFF" in step 2 above.

Displaying the recording date of the currently selected MD

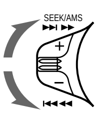
Press (DSPL) for two seconds during MD playback.
The recording date of the track is displayed for about three seconds.

Locating a specific track
— Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, push the SEEK/AMS control up or down once for each track you want to skip.

To locate succeeding tracks

To locate preceding tracks

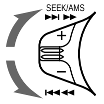


Locating a specific point in a track
— Manual Search

During playback, push the SEEK/AMS control up or down and hold. Release when you have found the desired point.

To search forward

To search backward



Locating a disc by disc number
— Direct Disc Selection

Press the number button corresponding to the desired disc number.
The desired disc in the currently selected changer begins playback.

Scanning the tracks
— Intro Scan

You can play the first 10 seconds of all the tracks on the currently selected disc.

1 **During playback, press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "INTRO" appears.**

2 **Press (4) (→) to select "INTRO-ON."**
Intro Scan starts.

3 **Press (SHIFT).**

To go back to the normal playback mode, select "INTRO-OFF" in step 2 above.

Playing tracks repeatedly
— Repeat Play

You can select:
• REP-1 to repeat a track.
• REP-2 to repeat a disc.

1 During playback, press (SHIFT).

2 Press (6) (REP) repeatedly until the desired setting appears.

→ REP-1 → REP-2 → REP-OFF →

Repeat Play starts.

3 Press (SHIFT).

To go back to the normal playback mode, select "REP-OFF" in step 2 above.

Playing tracks in random order — Shuffle Play

You can select:
• SHUF-1 to play the tracks on the current disc in random order.
• SHUF-ALL to play all the tracks in random order (for CD changer(s) only).

1 During playback, press (SHIFT).

2 Press (7) (SHUF) repeatedly until the desired setting appears.

→ SHUF-1 → SHUF-ALL* → SHUF-OFF →

Shuffle Play starts.

** "SHUF-ALL" is available for CD changer(s) only.*

3 Press (SHIFT).

To go back to the normal playback mode, select "SHUF-OFF" in step 2 above.

Labeling a CD — Disc Memo
(CD changer with custom file function)

You can label each disc with a personalized name. You can enter up to eight characters for a disc. If you label a CD, you can locate the disc by name (page 17) and select the specific tracks for playback (page 18).

1 Play the CD and press (LIST) for two seconds.

CD2 DISC

2 Enter the characters.

❶ Rotate the dial clockwise to select the desired characters.
(A → B → C → ··· Z → 0 → 1 → 2 → ··· 9 → + → – → * → / → \ → > → < → . → _)

CD2 DISC S

If you rotate the dial counterclockwise, the characters appear in reverse order.
If you want to enter a blank space between characters, select "_" (under-bar).

❷ Press (4) (→) after locating the desired character.
The flashing cursor moves to the next space.

CD2 DISC S

If you press (1) (←), the flashing cursor moves to the left.

❸ Repeat steps ❶ and ❷ to enter the entire name.

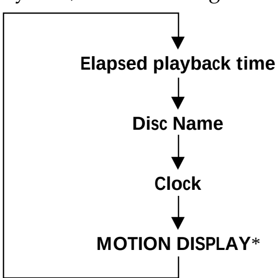
3 To return to the normal CD playback mode, press (LIST) for two seconds.

Tip
To erase/correct a name, enter "_" (under-bar) for each character.

EN

Displaying the disc memo

Press (DSPL) during CD playback.



Each time you press (DSPL) during CD playback, the item changes as follows:

Elapsed playback time → Disc Name → Clock → MOTION DISPLAY*

* *All the items above are scrolled in the display one by one in order.*

Erasing the disc memo

1 Select the CD changer (page 14).

2 Press (LIST) for two seconds.

3 Press (DSPL) for two seconds.

4 Rotate the dial to select the name that you want to erase.

5 Press (5) (ENTER) for two seconds.
The name is erased.
Repeat steps 4 and 5 if you want to erase other names.

6 Press (LIST) for two seconds.
The unit returns to the normal CD playback mode.

Locating a disc by name

— List-up (CD changer with custom file function or MD changer)

You can use this function with discs that have been assigned a custom name. For more information on disc names, refer to "Labeling a CD."

1 Press (LIST) momentarily.
The name assigned to the disc currently playing appears in the display.



2 Press (LIST) repeatedly until you find the desired disc.

3 Press (5) (ENTER) to play back the disc.

Notes
- *Once a disc name has been displayed for five seconds, the display goes back to its normal playback mode. To turn off the display, press (DSPL).*
- *The track names are not displayed during MD playback.*
- *If there are no discs in the magazine, "NO DISC" appears in the display.*
- *If a disc has not been assigned a custom file, "********" appears in the display.*
- *If the disc information has not been read by the unit, "NOT READ" appears in the display. To load the disc, first press the number button, then choose the disc that has not been loaded.*
- *The information appears only in upper case. There are also some letters which cannot be displayed (during MD playback).*

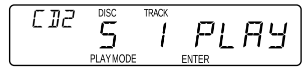
Selecting specific tracks for playback

— Bank (CD changer with custom file function)

If you label the disc, you can set the unit to skip tracks and play only the tracks you want.

1 Start playing the disc and press (SHIFT). Then press (3) (PLAY MODE) for two seconds.

Bank edit mode



Note
If you have not labeled the disc, the bank edit mode does not appear. To go back to the normal playback mode, press (SHIFT).

2 Push the SEEK/AMS control up or down to select the track number you want to skip and press (5) (ENTER).

CD2 DISC TRACK 5 3 SKIP PLAY MODE ENTER

The indication changes from "PLAY" to "SKIP." If you want to return to "PLAY," press (5) (ENTER) again.

3 Repeat step 2 to set the "PLAY" or "SKIP" mode on all the tracks.

4 Press (3) (PLAY MODE) for two seconds.
The unit returns to the normal CD playback mode.

5 Press (SHIFT).

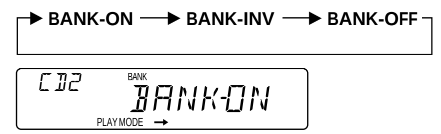
Notes
- *You can set the "PLAY" and "SKIP" mode on up to 24 tracks.*
- *You cannot set the "SKIP" mode on all the tracks.*

Playing the specified tracks only

You can select:
- BANK-ON to play the tracks with the "PLAY" setting.
- BANK-INV (Inverse) to play the tracks with the "SKIP" setting.

1 During playback, press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "BANK" appears.

2 Press (4) (→) repeatedly until the desired setting appears.



Playback starts from the track following the current one.

3 Press (SHIFT).

To go back to the normal playback mode, select "BANK-OFF" in step 2 above.

EN

Additional Information

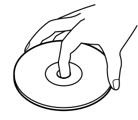
Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of two-speaker systems, set the fader control to the centre position.
- If your car is equipped with a power aerial, note that it will extend automatically while the unit is operating.

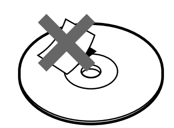
If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on handling CDs

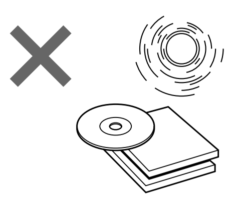
A dirty or defective disc may cause sound dropouts while playing. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.
Handle the disc by its edge. To keep the disc clean, do not touch the surface.



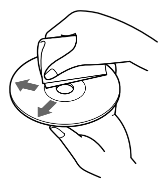
Do not stick paper or tape on the labelled surface.



Do not expose the discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts, or leave them in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car.



Before playing, clean the discs with an optional cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out.
Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or antistatic spray intended for analog discs.



Note on moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the CD player. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture evaporates.

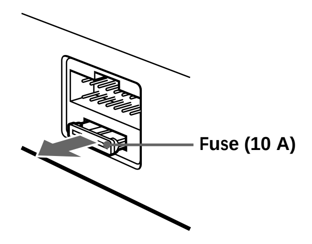
When you play 8 cm CDs

Use the optional Sony compact disc single adapter (CSA-8) to protect the CD player from being damaged.

Maintenance

Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one that matches the amperage described on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



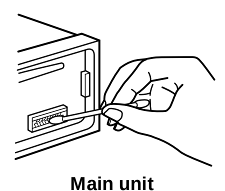
Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

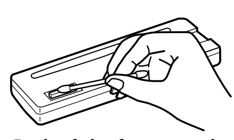
EN

Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. To prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.

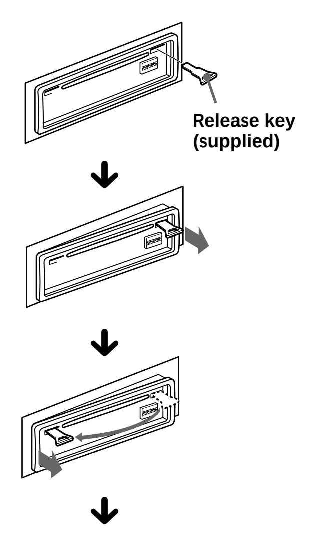


Main unit

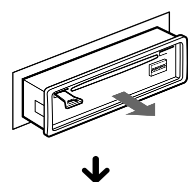


Back of the front panel

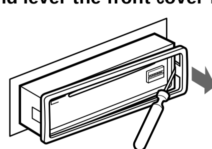
Dismounting the unit



Pull the unit out while the release key is inserted.

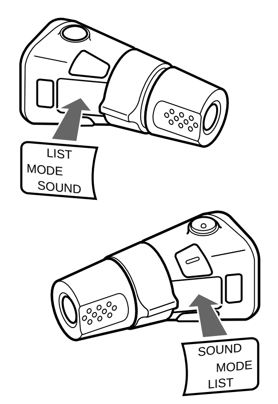


Press the clip inside the front cover with a thin screwdriver, and lever the front cover free.



Attaching the label to the rotary commander

You can control this unit with the optional rotary commander (RM-X4S).
Several labels are supplied with the rotary commander. Attach the label that matches the functions of this unit and the mounting position of the rotary commander.
After you mount the rotary commander, attach the label as in the illustration below.



EN

Additional Information

Specifications

CD player section

System	Compact disc digital audio system
Signal-to-noise ratio	90 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

Tuner section

FM

Tuning range	FM tuning interval: 50 kHz/200 kHz switchable 87.5 – 108.0 MHz (at 50 kHz step) 87.5 – 107.9 MHz (at 200 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5 % (stereo), 0.3 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	2 dB

AM

Tuning range	AM tuning interval: 9 kHz/10 kHz switchable 531 – 1,602 kHz (at 9 kHz step) 530 – 1,710 kHz (at 10 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.71 MHz/450 kHz
Sensitivity	30 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	40 W × 4 (at 4 ohms)

General

Outputs	Line outputs (2) Power antenna relay control lead Power amplifier control lead Telephone ATT control lead
Tone controls	Bass ±10 dB at 100 Hz Treble ±10 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 185 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 162 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1)
Optional accessories	Rotary commander RM-X4S Wireless remote RM-X47 BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) RCA pin cord RC-63 (1 m) Cleaning cloth XP-CD1 Compact disc single adapter CSA-8
Optional equipment	CD changer CDX-705 (10 discs), CDX-T65 (6 discs), CDX-T62 (6 discs) MD changer MDX-60, MDX-61 Source selector XA-C30

Design and specifications are subject to change without notice.

EN

Troubleshooting guide

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit.
Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	• Rotate the dial in a clockwise direction to adjust the volume. • Set the fader control to the center position for two-speaker systems.
The contents of the memory have been erased.	• The power cord or battery has been disconnected. • The reset button has been pressed. → Store again into the memory.
Indications do not appear in the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" (page 20) for details.
No beep tone	• An optional power amplifier is connected and you are not using the built-in amplifier. • The beep tone is attenuated (page 13).

CD/MD playback

Problem	Cause/Solution
A disc cannot be loaded.	• Another CD is already loaded. • The CD was forcibly inserted upside down or in the wrong way (MD).
Play does not begin.	Defective MD or dusty CD.
A disc is automatically ejected.	The ambient temperature exceeds 50°C.
The operation buttons do not function.	Press the reset button.
The sound skips due to vibration.	• The unit is installed at an angle of more than 60°. • The unit is not installed in a sturdy part of the car.

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Store the correct frequency in the memory. • The broadcast signal is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast signal is too weak. → Use manual tuning.
The "ST" indication flashes.	• Tune in the frequency precisely. • The broadcast signal is too weak. → Set to the MONO mode (page 10).

Error displays (when optional CD/MD changer is connected)

The following indications will flash for about five seconds, and an alarm sound will be heard.

Display	Cause	Solution
NO MAG	The disc magazine is not inserted in the CD/MD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD/MD changer.
NO DISC	No disc is inserted in the CD/MD changer.	Insert discs in the CD/MD changer.
NG DISCS	A CD/MD cannot play because of some problem.	Insert another CD/MD.
ERROR*1	A CD is dirty or inserted upside down.*2	Clean or insert the CD correctly.
	An MD does not play because of some problem.*2	Insert another MD.
BLANK*1	No tracks have been recorded on an MD.*2	Play an MD with tracks recorded on it.
RESET	The CD/MD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button of the this unit.
NO READY	The lid of the MD changer is open or MDs are not inserted properly.	Close the lid or inserted the MDs properly.
HI TEMP	The ambient temperature is more than 50°C.	Wait until the temperature goes down below 50°C.

*1 *When an error occurs during playback of an MD or CD, the disc number of the MD or CD does not appear in the display.*
*2 *The disc number causing the error appears in the display.*

If the above-mentioned solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

EN

¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición de este reproductor de discos compactos de Sony. Esta unidad le permitirá disfrutar de varias funciones mediante un mando a distancia rotativo o inalámbrico opcionales.

Además de las operaciones de reproducción de CD y la radio, puede ampliar el sistema mediante la conexión de un cambiador opcional de CD/MD.

Indice

Sólo esta unidad

Procedimientos iniciales

Reproductor de discos compactos

Radio

Otras funciones

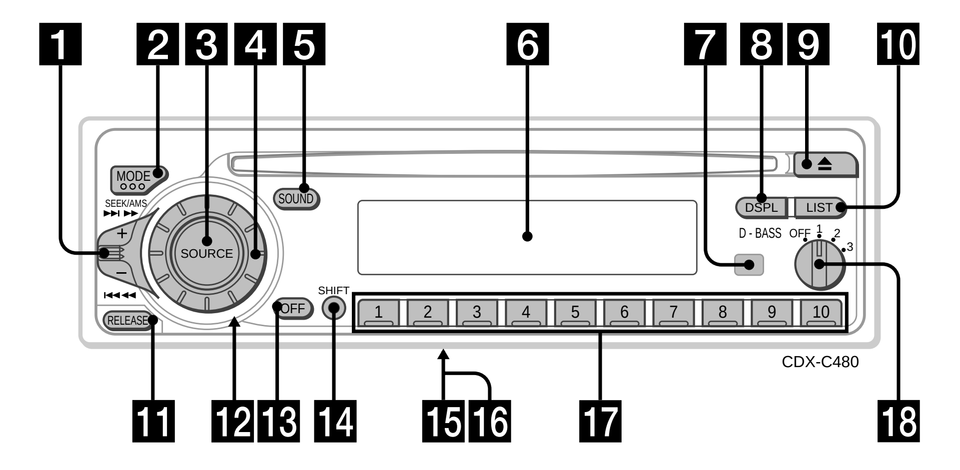
Equipo opcional

Cambiador de CD/MD

Información complementaria

ES

Localización de los controles



Consulte las páginas indicadas para obtener más información.

1 **Control SEEK/AMS (búsqueda/sensor de música automático/búsqueda manual) 8, 9, 10, 15, 18**

2 **Botón MODE (selección de banda/ cambiador) 9, 14**

3 **Botón SOURCE (selección de fuente) 7, 9, 14, 15**

4 **Dial (control de volumen/graves/ agudos/izquierdo-derecho/delantero-trasero) 7, 10, 11, 13, 16**

5 **Botón SOUND 13**

6 **Visor**

7 **Receptor para el mando a distancia inalámbrico opcional**

8 **Botón DSPL (cambio del modo de , indicación) 7, 10, 11, 14, 15, 17**

9 **Botón ⏏ (expulsión) 7**

10 **Botón LIST**

Memorando de disco **16, 17**

Función de listado **11, 17**

Memorando de emisoras **10, 11**

11 **Botón RELEASE (liberación del panel frontal) 6, 20**

12 **Botón de restauración (situado en la parte frontal de la unidad, oculto por el panel frontal) 6**

13 **Botón OFF 6, 7**

14 **Botón SHIFT**

PLAY MODE **8, 9, 10, 15, 18**

REP **8, 16**

SET UP **7, 13, 15**

SHUF **8, 16**

15 **Interruptor POWER SELECT (situado en la parte inferior de la unidad)**
Consulte “Interruptor POWER SELECT” en el manual de instalación y conexiones.

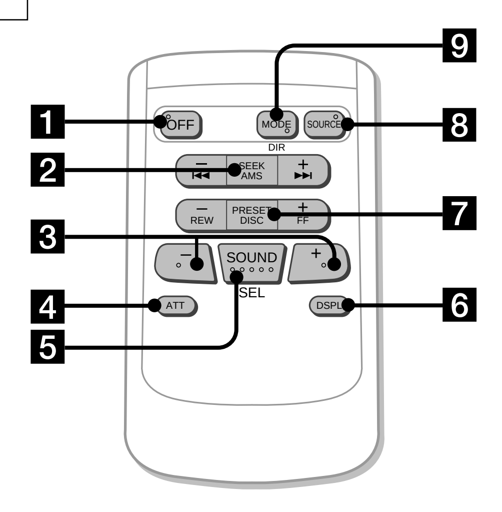
16 **Selector de frecuencia (situado en la base de la unidad)**
Consulte “Selector de frecuencia” del manual de Instalación/conexiones.

17 **Durante la recepción de radio:**
Botones numéricos 9

Durante la reproducción de CD/MD:
Botones de selección directa de disco 15

18 **Dial D-BASS 14**

Mando a distancia inalámbrico opcional (RM-X47)



Botones con la misma función a los de la unidad principal.

1 **Botón OFF**

2 **Botón SEEK/AMS**

3 **Botones (–) (+)**

4 **Botón ATT**

5 **Botón SOUND/SEL**

6 **Botón DSPL**

7 **Botón PRESET/DISC**
No es posible realizar la búsqueda manual ni la sintonización manual con el mando a distancia.

8 **Botón SOURCE**

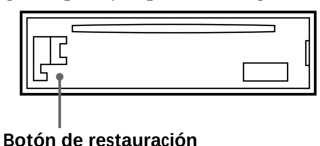
9 **Botón MODE/DIR**
(MODE) controla la misma función en esta unidad.

Si el interruptor POWER SELECT está ajustado en la posición B, no será posible emplear la unidad con el mando a distancia inalámbrico, a menos que pulse (SOURCE) en dicha unidad o que inserte un CD para que ésta se active en primer lugar.

Procedimientos iniciales

Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.
Pulse el botón de restauración con un objeto puntiagudo, por ejemplo, un bolígrafo.



Botón de restauración

Notas
- *Al pulsar el botón de restauración se borrarán los ajustes del reloj y algunas funciones memorizadas.*
- *Cuando conecte el cable de alimentación o restaure la unidad, espere unos 10 segundos antes de insertar un disco. No inserte ningún disco antes de que transcurran los 10 segundos, ya que de lo contrario la unidad no se restaurará y deberá volver a pulsar el botón de restauración.*

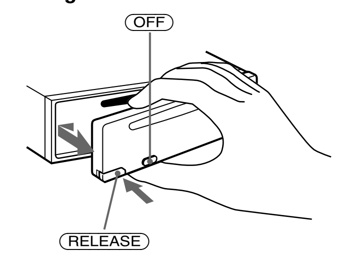
ES

Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad con el fin de evitar su robo.

1 **Pulse (OFF).**

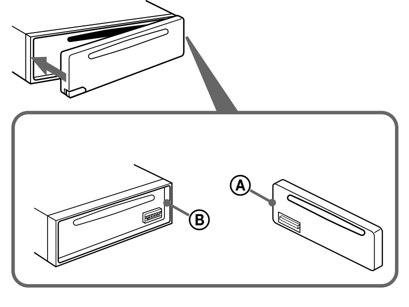
2 **Pulse (RELEASE) para abrir el panel frontal. A continuación, deslícelo ligeramente hacia la izquierda y extráigalo tirando hacia fuera.**



Notas
- *Procure no dejar caer el panel al extraerlo de la unidad.*
- *Si pulsa (RELEASE) para extraer el panel mientras la unidad se encuentra encendida, ésta se desactivará automáticamente para evitar que se dañen los altavoces.*
- *Cuando lleve consigo el panel, guárdelo en el estuche suministrado.*

Fijación del panel frontal

Alinee la parte Ⓐ del panel con la parte Ⓑ de la unidad como muestra la ilustración y, a continuación, ejerza presión hasta oír un chasquido.



Notas
- *Asegúrese de no fijar el panel frontal al revés.*
- *No ejerza excesiva presión sobre el panel al fijarlo a la unidad. Presiónelo ligeramente.*
- *No sujete con demasiada fuerza ni presione excesivamente sobre el visor del panel frontal.*
- *No exponga el panel frontal a la luz solar directa, a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un lugar húmedo. No lo deje nunca sobre el salpicadero de un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que podría producirse un considerable aumento de temperatura.*

Alarma de precaución

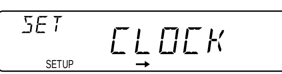
Si gira el interruptor de la llave de encendido a la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución emitirá pitidos durante unos segundos (sólo si el interruptor POWER SELECT está ajustado en la posición Ⓐ).
Si conecta un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

Ajuste del reloj

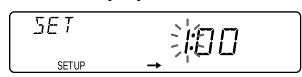
El reloj dispone de una indicación digital de 12 horas.

Ejemplo: Para ajustar el reloj a las 10:08

1 Pulse (SHIFT) y, a continuación, (2) (SET UP).

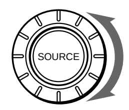


❶ Pulse (4) (→).



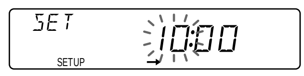
Los dígitos de la hora parpadean.

❷ Ajuste la hora.

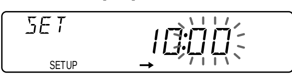


para retroceder

para avanzar

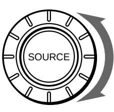


❸ Pulse (4) (→).



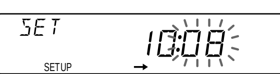
Los dígitos de los minutos parpadean.

❹ Ajuste los minutos.

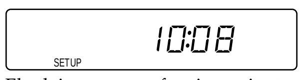


para retroceder

para avanzar



2 Pulse (SHIFT).



El reloj se pone en funcionamiento.

3 Pulse (SHIFT).
Una vez finalizado el ajuste de modo, aparecerá la indicación de modo de reproducción normal.

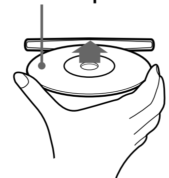
Nota
Si el interruptor POWER SELECT de la parte inferior de la unidad se ajusta en la posición ❸*, active primero la alimentación y, a continuación, ajuste el reloj.*

Reproductor de discos compactos

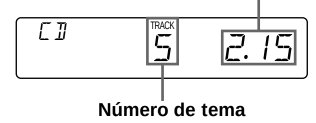
Reproducción de discos compactos

Basta con insertar el CD.
La reproducción se iniciará de forma automática.

Con el lado de la etiqueta hacia arriba



Si ya hay un CD insertado, pulse (SOURCE) varias veces hasta que aparezca "CD".

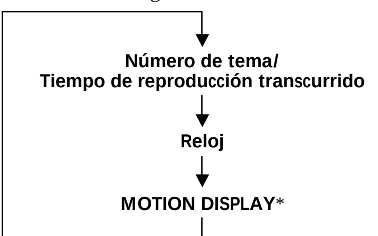


Nota
Si desea reproducir un CD de 8 cm, utilice el adaptador sencillo opcional de discos compactos Sony (CSA-8).

Para	Pulse
Detener la reproducción	⏏ o (OFF)
Expulsar el CD	⏏

Cambio de la indicación del visor

Cada vez que pulse (DSPL), los elementos cambiarán de la siguiente forma:



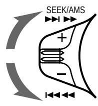
* *Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.*

Localización de un tema específico — Sensor de música automático (AMS)

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo momentáneamente.

Para localizar temas posteriores

Para localizar temas anteriores

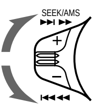


Localización de un punto específico de un tema — Búsqueda manual

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y manténgalo en esta posición. Suéltelo cuando encuentre la parte que desee.

Para buscar hacia delante

Para buscar hacia atrás



Nota

Si "⌊ ⌊ ⌊ ⌊" o "⌉ ⌉ ⌉ ⌉" aparece en el visor significa que ha alcanzado el principio o el final del disco y no será posible pasar al siguiente.

ES

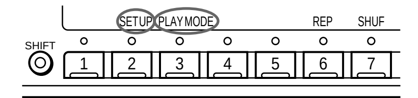
Reproducción de discos compactos en diversos modos

Es posible reproducir discos compactos en los siguientes modos:

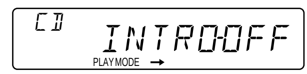
- Exploración de introducción (INTRO), que permite reproducir los 10 primeros segundos de todos los temas.
- Reproducción repetida (REP), que permite repetir el tema actual.
- Reproducción aleatoria (SHUF), que permite reproducir todos los temas en orden aleatorio.

Búsqueda de un tema determinado — Exploración de introducción

1 Pulse (SHIFT) durante la reproducción.
Cada vez que pulse (SHIFT), se iluminarán sólo los elementos que pueden seleccionarse.



2 Pulse (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "INTRO".



3 Pulse (4) (→) para seleccionar "INTRO-ON".
La exploración de introducción se iniciará.



4 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione "INTRO-OFF" en el paso 3.

Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida

1 Pulse (SHIFT) durante la reproducción.

2 Pulse (6) (REP) varias veces hasta que aparezca "REP-1".
Se inicia la reproducción repetida.

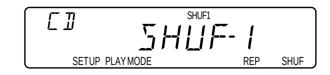
3 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione "REP-OFF" en el paso 2.

Reproducción de temas en orden aleatorio — Reproducción aleatoria

1 Pulse (SHIFT) durante la reproducción.

2 Pulse (7) (SHUF) varias veces hasta que aparezca "SHUF-1".
Se inicia la reproducción en orden aleatorio.



3 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione "SHUF-OFF" en el paso 2.

Radio

Memorización automática de emisoras

— Memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta unidad selecciona las emisoras de señal más intensa y las memoriza por orden de frecuencia. Es posible almacenar hasta 10 emisoras de cada banda (FM1, FM2 y AM).

Precaución
Durante la conducción, utilice la memorización de la mejor sintonía para evitar accidentes.

1 **Pulse (SOURCE) varias veces para seleccionar el sintonizador.**
Cada vez que pulse (SOURCE), la fuente cambiará de la siguiente forma:

CD ←→ TUNER

2 **Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda.**
Cada vez que pulse (MODE), la banda cambiará de la siguiente forma:

→ FM1 → FM2 → AM

3 **Pulse (SHIFT).**

4 **Pulse (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca “BTM”.**

5 **Pulse (4) (→) hasta que aparezca “B.T.M”.**
La unidad almacenará las emisoras en los botones numéricos por orden de frecuencia. Sonará un pitido y se almacenará el ajuste.

6 **Pulse (SHIFT).**

Notas
- *La unidad no almacena emisoras de señales débiles. Si se reciben pocas emisoras, algunos botones numéricos conservarán sus parámetros anteriores.*
- *Si el visor muestra algún número, la unidad almacenará las emisoras a partir del mostrado en el visor.*
- *Si no hay ningún disco en la unidad, sólo aparece la banda del sintonizador aunque pulse (SOURCE).*

Memorización de las emisoras deseadas

Es posible almacenar un máximo de 10 emisoras de cada banda (20 de FM1 y FM2 y 10 de AM) en el orden en que desee.

1 **Pulse (SOURCE) varias veces para seleccionar el sintonizador.**

2 **Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda (FM1, FM2 o AM).**

3 **Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo para sintonizar la emisora que desee almacenar en el botón numérico.**

4 **Mantenga pulsado el botón numérico que desee ((1) a (10)) durante dos segundos hasta que aparezca “MEM”.**
En el visor aparecerá la indicación del botón numérico.

Nota
Si almacena otra emisora en el mismo botón numérico, la emisora previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras memorizadas

1 **Pulse (SOURCE) varias veces para seleccionar el sintonizador.**

2 **Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda (FM1, FM2 o AM).**

3 **Pulse durante un instante el botón numérico ((1) a (10)) en el que esté almacenada la emisora que desee.**

Si no puede sintonizar una emisora programada

Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo momentáneamente para buscar la emisora (sintonización automática).
La exploración se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo varias veces hasta recibir la emisora que desee.

Nota
Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que el visor muestre "LOCAL" (modo de búsqueda local). A continuación, pulse (4) (→) para seleccionar "ON".
Sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa.

Consejo
Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y manténgalo en esta posición hasta que aparezca la frecuencia deseada (sintonización manual).

Si la recepción de FM en estéreo es de mala calidad — Modo monofónico

1 Pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "MONO".

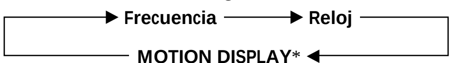
2 Pulse (4) (→) varias veces hasta que aparezca "MONO-ON".
El sonido mejorará, aunque será monofónico (la indicación "ST" desaparecerá).

3 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo normal, seleccione "MONO-OFF" en el paso 2.

Cambio de la indicación del visor

Cada vez que pulse (DSPL), el elemento cambiará de la forma siguiente.



** Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.*

Almacenamiento de nombres de emisoras

— Memorando de emisoras

Usted podrá asignar un nombre a cada emisora y almacenarlo en la memoria. El nombre de la emisora actualmente sintonizada aparecerá en el visor. Usted podrá utilizar hasta ocho caracteres por emisora.

Almacenamiento de nombres de emisoras

1 Sintonice la emisora cuyo nombre desee almacenar.

2 Mantenga pulsado (LIST) durante dos segundos.

3 Introduzca los caracteres.

❶ **Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar los caracteres que desee.**
(A → B → C → ··· Z → 0 → 1 → 2 → ··· 9 → + → – → * → / → \ → > → < → . → _)

Si gira el dial en el sentido contrario a las agujas del reloj, los caracteres aparecerán en orden inverso.
Si desea dejar un espacio en blanco entre caracteres, seleccione "_" (subrayado).

❷ **Pulse (4) (→) después de haber localizado el carácter deseado.**
El cursor parpadeante se moverá hasta el espacio siguiente.

Si pulsa (1) (←), el cursor parpadeante se moverá hacia la izquierda.

❸ **Repita los pasos ❶ y ❷ hasta haber introducido todo el nombre.**

4 Para volver al modo de recepción normal de la radio, mantenga pulsado (LIST) durante dos segundos.

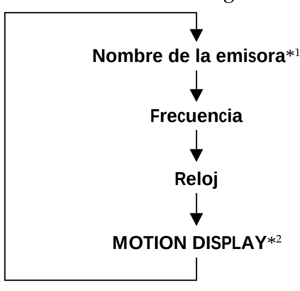
Consejo
Para borrar/corregir un nombre, introduzca "_" (subrayado) para cada carácter.

Visualización del nombre de la emisora

Pulse (DSPL) durante la recepción de una emisora.

FM1 WRKISS

Cada vez que pulse (DSPL), el elemento cambiará de la forma siguiente.



*1 *Si el nombre de la emisora no está almacenado, en el visor aparecerá durante un segundo "NO NAME".*
*2 *Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.*

Borrado del nombre de una emisora

1 Sintonice cualquier emisora y mantenga pulsado (LIST) durante dos segundos.

2 Mantenga pulsado (DSPL) durante dos segundos.

3 Gire el dial para seleccionar el nombre que desee borrar.

4 Mantenga pulsado (5) (ENTER) durante dos segundos.
El nombre se borrará.
Si desea borrar otros nombres, repita los pasos 3 y 4.

5 Mantenga pulsado (LIST) durante dos segundos.
La unidad volverá al modo de recepción normal de la radio.

Localización de una emisora por su nombre

— Listado

1 Pulse momentáneamente (LIST).
El nombre asignado a la emisora actualmente recibida aparecerá en el visor.

L1 WRKISS
ENTER

2 Pulse repetidamente (LIST) hasta encontrar la emisora deseada.

3 Pulse (5) (ENTER) para sintonizar la emisora deseada.

Nota
Después de haberse visualizado el nombre o la frecuencia de una emisora durante cinco segundos, el visor volverá al mode normal. Para desactivar la indicación, pulse (DSPL).

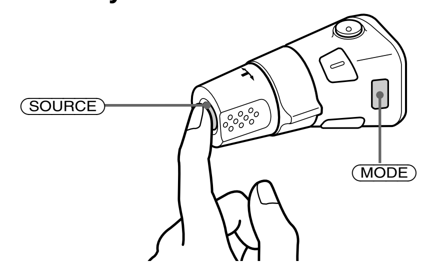
Otras funciones

Puede conectar un mando a distancia opcional rotativo (RM-X4S) con esta unidad.

Uso del mando a distancia rotativo

Este mando funciona mediante la pulsación de botones y/o el giro de controles.
Es posible controlar el cambiador de CD o MD opcional con el mando a distancia rotativo.

Mediante la pulsación de botones SOURCE y MODE



ES

Cada vez que pulse (SOURCE), la fuente cambia de la siguiente forma:

Sintonizador → CD → MD

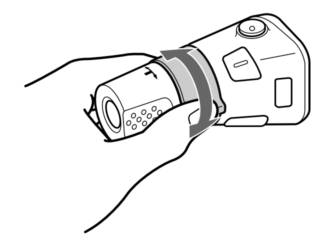
Al pulsar (MODE), el funcionamiento cambia de la siguiente forma:

- **Sintonizador : FM1 → FM2 → AM**
- **Cambiador de CD : CD1 → CD2 → ...**
- **Cambiador de MD : MD1 → MD2 → ...**

Consejo

Si el interruptor POWER SELECT se ha ajustado en la posición **B**, *podrá activar la unidad pulsando (SOURCE) en el mando a distancia rotativo.*

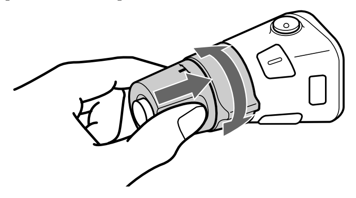
Mediante el giro del control SEEK/AMS



Gire el control momentáneamente y suéltelo para:

- Localizar un tema específico de un disco. Gire y mantenga girado el control hasta localizar el punto específico de un tema y, a continuación, suéltelo para iniciar la reproducción.
- Sintonizar emisoras automáticamente. Gire y mantenga girado el control para sintonizar una determinada emisora.

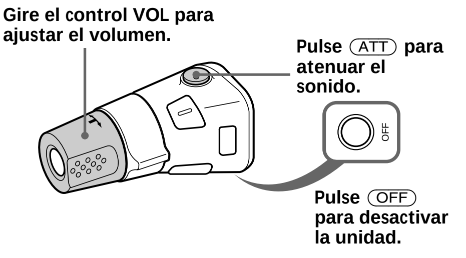
Mediante el giro del control mientras lo presiona (control PRESET/DISC)



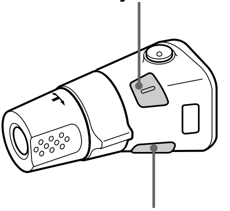
Presione y gire el control para:

- Recibir emisoras memorizadas en los botones numéricos.
- Cambiar el disco.

Otras operaciones



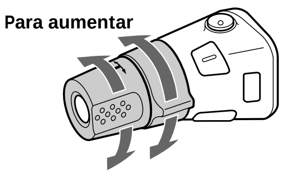
Pulse (SOUND) para ajustar el menú de sonido y el volumen.



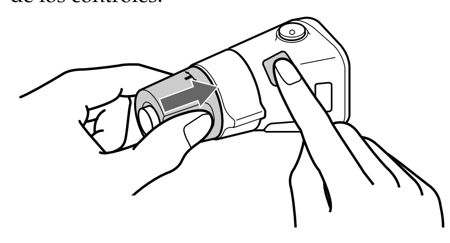
Pulse (LIST) para hacer que se visualicen los nombres memorizados.

Cambio de la dirección de funcionamiento

La dirección de funcionamiento de los controles se ha ajustado en fábrica como se indica en la siguiente ilustración:



Si necesita montar el mando rotativo en la parte derecha de la columna de dirección, puede invertir la dirección de funcionamiento de los controles.



Mantenga pulsada (SOUND) durante dos segundos manteniendo presionado el control VOL.

Consejo
Usted podrá controlar la dirección de funcionamiento de los controles con la unidad.

Ajuste de las características de sonido

Es posible ajustar los graves, los agudos, el balance y el equilibrio entre altavoces e, igualmente, almacenar para cada fuente un nivel de graves y agudos.

1 Pulse (SOUND) varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.

VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo-derecho) → FAD (delantero-trasero)

2 Gire el dial para ajustar el elemento seleccionado.
Realice el ajuste en un intervalo de tres segundos después de la selección. (Transcurridos tres segundos, la función del dial vuelve a ser la de control de volumen.)

Cambio de los ajustes de sonido y visualización

Es posible seleccionar diversos modos:
- CLOCK (Reloj) (página 7).
- D. INFO (información dual), que permite mostrar simultáneamente el reloj y el modo de reproducción (ON) o la información de forma alternativa (OFF).
- AMBER/GREEN, que permite cambiar el color de iluminación entre ámber o verde.
- DIM (Atenuador), que permite cambiar el brillo del visor.
  — Seleccione "ON" para atenuar el brillo del visor.
- BEEP, que permite activar o desactivar los pitidos.
- RM (Mando a distancia rotativo) para cambiar la dirección de funcionamiento de los controles del mando a distancia rotativo opcional.
  — Seleccione "NORM" para utilizar el mando rotativo según la posición ajustada en fábrica.
  — Seleccione "REV" si monta el mando rotativo a la derecha de la columna de dirección.
- A.SCRL (Desplazamiento automático) (página 15).

Nota
Si conecta un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado, el pitido se desactivará.

1 Pulse (SHIFT).

2 Pulse (2) (SET UP) varias veces hasta que aparezca el modo de ajuste que desee.

Cada vez que pulse (2) (SET UP), los elementos cambian de la siguiente forma:

CLOCK → D.INFO* → AMBER/GREEN → DIM → BEEP → RM → A.SCRL*

** Si no ha sintonizado la emisora o no ha reproducido ningún CD/MD, no aparecerán estos puntos.*

Nota
El elemento mostrado variará dependiendo de la fuente.

3 Pulse (4) (→) para seleccionar el ajuste que desee (por ejemplo, ON u OFF).

4 Pulse (SHIFT).
Una vez finalizado el ajuste de modo, aparecerá la indicación de modo de reproducción normal.

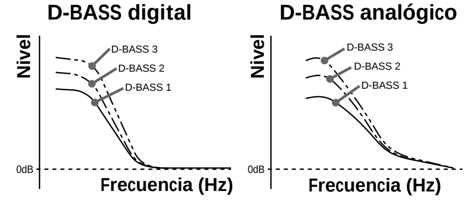
ES

Otras funciones

Refuerzo de los graves — D-bass

Es posible disfrutar de graves intensos y nítidos. La función D-bass refuerza la señal de frecuencias bajas con una curva más marcada que la del refuerzo de graves convencional.
Es posible escuchar la línea de graves con mayor nitidez aunque el sonido vocal se encuentre al mismo nivel. Igualmente, es posible enfatizar y ajustar los graves fácilmente con el dial D-BASS. Este efecto es similar al obtenido cuando se utiliza un sistema opcional de altavoces potenciadores de graves.
Además, la función D-bass digital* crea graves incluso más intensos y nítidos que la función D-bass analógica.

* *La característica D-bass digital se encuentra disponible durante la reproducción de discos compactos.*



Ajuste de la curva de graves

Gire el dial D-BASS para ajustar el nivel de graves (1, 2 o 3).
"D-BASS" aparece en el visor.
Durante la reproducción de discos compactos, la indicación "DIGITAL D-BASS" aparece en el visor.

Para cancelar esta acción, gire el dial hasta la posición OFF.

Nota
Si los graves se distorsionan, ajuste el dial D-BASS o el control de volumen.

ES

Equipo opcional

Cambiador de CD/MD

Esta unidad permite controlar hasta 7 cambiadores de CD y de MD.

Reproducción de discos compactos (CD) o de minidiscos (MD)

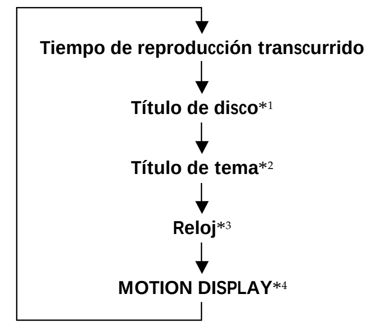
1 Pulse (SOURCE) varias veces para seleccionar CD o MD.

2 Pulse (MODE) hasta que aparezca el cambiador que desee (por ejemplo, CD2 o CD3).
Se inicia la reproducción de CD/MD.

Si un cambiador de CD o de MD se encuentra conectado, todos los temas se reproducen desde el principio.

Cambio de la indicación del visor

Cada vez que pulse (DSPL) durante la reproducción de CD/MD, la indicación cambiará de la siguiente forma:



*1 *Si el MD o CD no dispone de ningún título previamente registrado, el visor mostrará "NO NAME".*
*2 *Si el título de tema del MD no está registrado, en el visor aparecerá "NO NAME".*
*3 *Si la información dual se encuentra activada, el reloj no aparecerá en el visor.*
*4 *Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.*

Consejo
Si el título del MD es demasiado largo, es posible hacer que se desplace por el visor pulsando (SHIFT) y, a continuación, (1) (←).

Desplazamiento automático del título de un disco
— Desplazamiento Automático

Si el nombre del disco o del tema del MD tiene más de 8 caracteres y la función de desplazamiento automático está activada, la información del visor se desplaza automáticamente de la siguiente manera:
- *El nombre del disco aparece al cambiar de disco (si se ha seleccionado el nombre de disco).*
- *El nombre del tema aparece al cambiar de tema (si se ha seleccionado el nombre de tema).*
- *El nombre del disco o del tema aparece según el ajuste al pulsar (SOURCE) para seleccionar un MD.*

Si pulsa (DSPL) para cambiar el elemento del visor, el nombre del disco o del tema del MD se desplaza de forma automática, independientemente de que la función esté activada o desactivada.

1 **Pulse (SHIFT) y, a continuación, (2) (SET UP) varias veces hasta que aparezca "A.SCRL".**

2 **Pulse (4) (→) para seleccionar "A.SCRL-ON".**

3 **Pulse (SHIFT).**

Para cancelar la función de desplazamiento automático, seleccione "A.SCRL-OFF" en el paso 2 anterior.

Visualización de la fecha de grabación del MD actualmente seleccionado

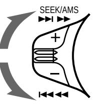
Pulse (DSPL) durante dos segundos mientras se reproduce el MD.
La fecha de grabación del tema aparecerá durante tres segundos aproximadamente.

Localización de un tema específico
— Sensor de música automático (AMS)

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo una vez por cada tema que desee omitir.

Para localizar temas posteriores

Para localizar temas anteriores

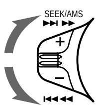


Localización de un punto específico de un tema — Búsqueda manual

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y manténgalo en esta posición. Suéltelo cuando encuentre la parte que desee.

Para buscar hacia delante

Para buscar hacia atrás



Localización de discos mediante el número de disco
— Selección directa de disco

Pulse el botón numérico correspondiente al número de disco que desee.
El disco que se encuentra en el cambiador actualmente seleccionado comienza a reproducirse.

Exploración de temas
— Exploración de introducción

Al utilizar esta función, se reproducen los 10 primeros segundos de todos los temas del disco actualmente seleccionado.

1 **Durante la reproducción, pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "INTRO".**

2 **Pulse (4) (→) para seleccionar "INTRO-ON".**
La exploración de introducción se iniciará.

3 **Pulse (SHIFT).**

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione "INTRO-OFF" en el paso 2 anterior.

Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida

Es posible seleccionar:
- REP-1 para repetir un tema.
- REP-2 para repetir un disco.

1 Durante la reproducción, pulse (SHIFT).

2 Pulse (6) (REP) varias veces hasta que aparezca el ajuste que desee.

→ REP-1 → REP-2 → REP-OFF

Se inicia la reproducción repetida.

3 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione “REP-OFF” en el paso 2 anterior.

ES

Reproducción de temas en orden aleatorio

— Reproducción aleatoria

Es posible seleccionar:
- SHUF-1 para reproducir los temas del disco actual en orden aleatorio.
- SHUF-ALL para reproducir todos los temas en orden aleatorio (sólo para cambiadores de CD).

1 Durante la reproducción, pulse (SHIFT).

2 Pulse (7) (SHUF) varias veces hasta que aparezca el ajuste que desee.

→ SHUF-1 → SHUF-ALL* → SHUF-OFF

Se inicia la reproducción en orden aleatorio.

* *Es posible disponer de “SHUF-ALL” sólo para cambiadores de CD.*

3 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo de reproducción normal, seleccione “SHUF-OFF” en el paso 2 anterior.

Asignación de títulos a los discos compactos

— Memorando de discos (cambiador de CD con función de archivo personalizado)

Es posible asignar un título personalizado a cada disco, utilizando un máximo de ocho caracteres para cada uno de éstos. La asignación de títulos permitirá localizar los discos por el nombre (página 17) y seleccionar los temas específicos que se quieran reproducir (página 18).

1 Reproduzca el CD y pulse (LIST) durante dos segundos.

2 Introduzca los caracteres.

❶ Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar los caracteres que desee.
(A → B → C → ··· Z → 0 → 1 → 2 → ··· 9 → + → – → * → / → \ → > → < → . → _)

Si gira el dial en el sentido contrario a las agujas del reloj, los caracteres aparecerán en orden inverso.
Si desea introducir un espacio en blanco entre caracteres, seleccione “_” (barra inferior).

❷ Pulse (4) (→) después de localizar el carácter que desee.
El cursor parpadeante se desplaza al espacio siguiente.

Si pulsa (1) (←), el cursor parpadeante se desplaza al lado izquierdo.

❸ Repita los pasos ❶ y ❷ hasta haber introducido todo el nombre.

3 Para volver al modo normal de reproducción de CD, pulse (LIST) durante dos segundos.

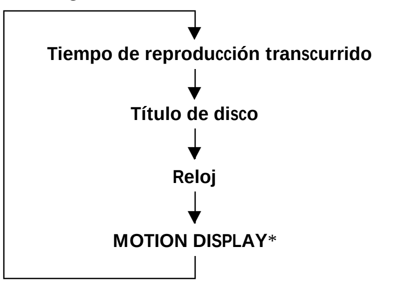
Consejo
Para borrar o corregir un título, introduzca “_” (barra inferior) por cada carácter.

Visualización del memorando de discos

Pulse (DSPL) durante la reproducción de CD.

CD2 DISC SCHUBERT

Cada vez que pulse (DSPL) durante la reproducción de CD, la indicación cambia de la siguiente forma:



* *Todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.*

Borrado del memorando de discos

1 Seleccione el cambiador de CD (página 14).

2 Pulse (LIST) durante dos segundos.

3 Pulse (DSPL) durante dos segundos.

4 Gire el dial para seleccionar el título que desee borrar.

5 Pulse (5) (ENTER) durante dos segundos.
El título se borrará.
Repita los pasos 4 y 5 para borrar otros títulos.

6 Pulse (LIST) durante dos segundos.
La unidad vuelve al modo normal de reproducción de CD.

Localización de discos mediante el nombre

— Función de listado (cambiador de CD con función de archivo personalizado o cambiador de MD)

Esta función puede utilizarse con discos a los que se ha asignado un título personalizado. Para obtener más información sobre los títulos de disco, consulte “Asignación de títulos a los discos compactos”.

1 Pulse (LIST) durante un instante.
El nombre asignado al disco actualmente en reproducción aparecerá en el visor.



2 Pulse (LIST) varias veces hasta encontrar el disco deseado.

3 Pulse (5) (ENTER) para reproducir el disco.

Notas
- *Una vez que el título del disco se ha mostrado durante cinco segundos, en el visor vuelve a aparecer la indicación del modo de reproducción normal. Para que desaparezcan las indicaciones del visor, pulse (DSPL).*
- *No es posible mostrar los títulos de tema durante la reproducción de MD.*
- *Si no hay discos en el cargador, el visor mostrará “NO DISC”.*
- *Si no se ha asignado ningún nombre personalizado a un disco, el visor mostrará “********”.*
- *Si la unidad no ha leído la información de discos, el visor mostrará “NOT READ”. Para introducir el disco, pulse en primer lugar el botón numérico y, a continuación, seleccione el disco que no se ha introducido.*
- *La información aparecerá sólo en letras mayúsculas. No es posible mostrar ciertas letras (durante la reproducción de MD).*

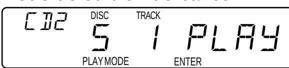
Selección de temas específicos para su reproducción

— Función de banco (cambiador de CD con función de archivo personalizado)

Si asigna títulos a los discos, podrá programar la unidad para que omita temas y reproduzca sólo los temas deseados.

1 Reproduzca el disco, pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) durante dos segundos.

Modo de edición de banco



Nota
Si no ha asignado títulos a los discos, el modo de edición de banco no aparecerá.
Para volver al modo de reproducción normal, pulse (SHIFT).

ES

2 Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo para seleccionar el número de tema que desee omitir y pulse (5) (ENTER).

CD2 DISC 5 TRACK 3 SKIP
PLAY MODE ENTER

La indicación cambia de "PLAY" a "SKIP". Si desea volver al modo "PLAY", vuelva a pulsar (5) (ENTER).

3 Repita el paso 2 para definir el modo "PLAY" o "SKIP" en todos los temas.

4 Pulse (3) (PLAY MODE) durante dos segundos.
La unidad vuelve al modo normal de reproducción de CD.

5 Pulse (SHIFT).

Notas
- *Es posible definir los modos "PLAY" y "SKIP" para un máximo de 24 temas.*
- *No es posible definir el modo "SKIP" para todos los temas.*

Reproducción sólo de temas específicos

Es posible seleccionar:
- BANK-ON para reproducir los temas con el ajuste "PLAY".
- BANK-INV (Inverso) para reproducir los temas con el ajuste "SKIP".

1 Durante la reproducción, pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "BANK".

2 Pulse (4) (→) varias veces hasta que aparezca el ajuste que desee.





La reproducción se inicia a partir del tema siguiente al actual.

3 Pulse (SHIFT).

Para volver al modo normal de reproducción, seleccione "BANK-OFF" en el paso 2.

Información complementaria

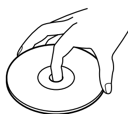
Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de 2 altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si el automóvil dispone de antena motorizada, observe que ésta se extenderá automáticamente durante el funcionamiento de la unidad.

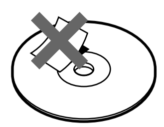
Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre el manejo de discos compactos

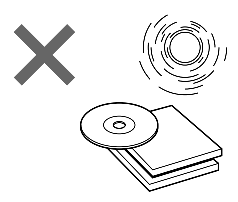
Si el disco está sucio o es defectuoso, puede producirse pérdida de sonido durante la reproducción. Para disfrutar de buena calidad de sonido, maneje el disco como se explica a continuación.
Cójalo por los bordes. Para mantenerlo limpio, no toque la superficie.



No adhiera papel ni cinta adhesiva en la superficie de la etiqueta.



No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado a la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en su interior.



Antes de realizar la reproducción, limpie los discos con un paño opcional de limpieza desde el centro hacia los bordes.
No utilice disolventes, como bencina, diluyentes o productos de limpieza disponibles en las tiendas del ramo, ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.



Nota sobre condensación de humedad

En los días lluviosos o en zonas muy húmedas, puede condensarse humedad en las lentes del interior del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, la unidad no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.

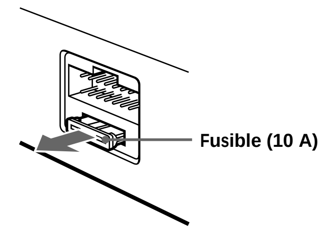
Reproducción de discos compactos de 8 cm

Utilice el adaptador sencillo de discos compactos opcional de Sony (CSA-8) para evitar que el reproductor de discos compactos se dañe.

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Cuando sustituya el fusible, compruebe que utiliza uno con el amperaje especificado en el fusible. Si éste se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si una vez sustituido vuelve a fundirse, es posible que exista un funcionamiento defectuoso interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.



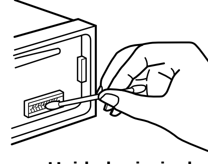
Advertencia

No utilice nunca un fusible de amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

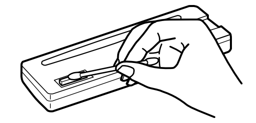
ES

Limpieza de los conectores

La unidad puede no funcionar correctamente si los conectores de la misma y del panel frontal están sucios. Con el fin de evitarlo, abra el panel frontal pulsando (RELEASE); a continuación, sepárelo y limpie los conectores con un bastoncillo humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión, ya que los conectores podrían dañarse.

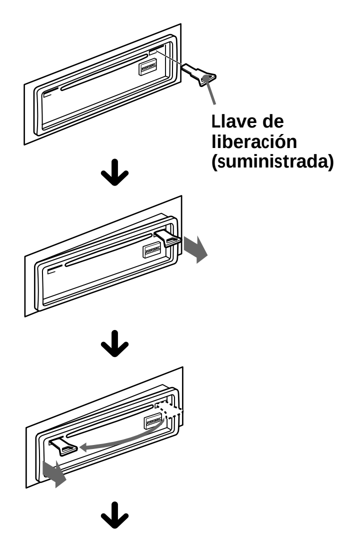


Unidad principal

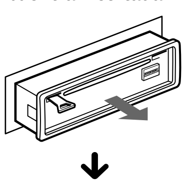


Parte posterior del panel frontal

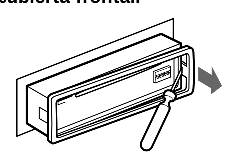
Desmontaje de la unidad



Tire de la unidad hacia fuera mientras la llave de liberación se encuentra insertada.

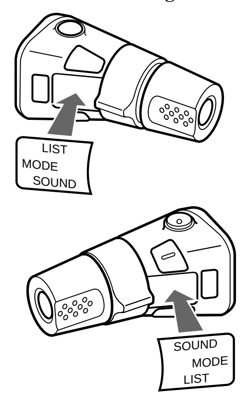


Presione el clip del interior de la cubierta frontal con un destornillador fino y haga palanca para liberar dicha cubierta frontal.



Adhesión de la etiqueta al mando a distancia rotativo

Esta unidad puede controlarse con el mando a distancia rotativo opcional (RM-X4S).
Con el mando rotativo se suministra una serie de etiquetas. Adhiera la etiqueta que corresponda a las funciones de esta unidad y a la posición de montaje del mando a distancia rotativo. Después de montar el mando a distancia rotativo, adhiera la etiqueta como se muestra en la ilustración siguiente.



Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Relación señal-ruido	90 dB
Respuesta de frecuencia	10 – 20.000 Hz
Fluctuación y trémolo	Inferior al límite medible

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonización	Intervalo de sintonía de FM: 50 kHz/200 kHz conmutable 87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz) 87,5 – 107,9 MHz (intervalo de 200 kHz)
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad utilizable	8 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,5 % (estéreo), 0,3 % (mono)
Separación	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación de captura	2 dB

AM

Gama de sintonización	Intervalo de sintonía de AM: 9 kHz/10 kHz conmutable 531 – 1.602 kHz (intervalo de 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo de 10 kHz)
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilidad	30 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas de altavoz (conectores de sellado seguro)
Impedancia de altavoz	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	40 W × 4 (a 4 ohmios)

Generales

Salidas	Salidas de línea (2) Cable de control de relé de antena motorizada Cable de control de amplificador de potencia Cable de control de atenuación para teléfono
Controles de tono	Graves ±10 dB a 100 Hz Agudos ±10 dB a 10 kHz
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (toma a tierra negativa)
Dimensiones	Aprox. 178 × 50 × 185 mm (an/al/prf)
Dimensión de montaje	Aprox. 182 × 53 × 162 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes para instalación y conexiones (1 juego) Estuche para el panel frontal (1)
Accesorios opcionales	Mando a distancia rotativo RM-X4S Mando a distancia inalámbrico RM-X47 Cable BUS (suministrado con un cable de pines RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m) Cable de pines RCA RC-63 (1 m) Paño de limpieza XP-CD1 Adaptador sencillo de discos compactos CSA-8
Equipo opcional	Cambiador de CD CDX-705 (10 discos), CDX-T65 (6 discos), CDX-T62 (6 discos) Cambiador de MD MDX-60, MDX-61 Selector de fuente XA-C30

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones proporciona ayuda para solucionar la mayoría de los problemas que pueden producirse con la unidad.
Antes de consultar la lista que aparece a continuación, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido	• Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen. • Ajuste el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central para sistemas de 2 altavoces.
Se ha borrado el contenido de la memoria.	• Ha desconectado el cable de alimentación o la batería. • Ha pulsado el botón de restauración. → Vuelva a realizar el almacenamiento en la memoria.
El visor no muestra indicaciones.	Retire el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener más información, consulte el apartado "Limpieza de los conectores" (página 20).
Ausencia de pitidos	• Ha conectado un amplificador opcional de potencia y no utiliza el incorporado. • Los pitidos están atenuados (página 13).

Reproducción de CD/MD

Problema	Causa/Solución
No es posible insertar un disco.	• Ya hay un CD insertado. • Ha insertado el CD a la fuerza incorrectamente o al revés (MD).
La reproducción no se inicia.	Disco defectuoso (MD) o con polvo (CD).
El disco se expulsa automáticamente.	La temperatura ambiental es superior a 50°C.
Los botones de funcionamiento no se activan.	Pulse el botón de restauración.
El sonido se omite debido a vibraciones.	• Ha instalado la unidad en un ángulo superior a los 60°. • No ha instalado la unidad en una parte segura del automóvil.

Recepción de radio

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonización de programación.	• Memorice la frecuencia correcta. • La emisión es demasiado débil.
No es posible realizar la sintonización automática.	La emisión es demasiado débil. → Utilice la sintonización manual.
La indicación "ST" parpadea.	• Realice la sintonización con precisión. • La emisión es demasiado débil. → Realice el ajuste en el modo monofónico MONO (página 10).

Indicaciones de error (cuando se ha conectado el cambiador de CD/MD opcional)

Las siguientes indicaciones parpadearán durante cinco segundos aproximadamente y se oirá una alarma.

Indicación	Causa	Solución
NO MAG	No ha insertado el cargador de discos en el cambiador de CD/MD.	Inserte el cargador con discos en el cambiador de CD/MD.
NO DISC	No ha insertado ningún disco en el cambiador.	Inserte los discos en el cambiador de CD/MD.
NG DISCS	El CD/MD no se reproduce debido a algún problema.	Inserte otro CD/MD.
ERROR*1	Un CD está sucio o insertado al revés*2.	Limpie el CD o insértelo correctamente.
	No es posible reproducir un MD debido a algún problema*2.	Inserte otro MD.
BLANK*1	No ha grabado ningún tema en el MD*2.	Reproduzca un MD con temas grabados.
RESET	No es posible emplear el cambiador de CD/MD debido a algún problema.	Pulse el botón de restauración de la unidad.
NO READY	La tapa del cambiador de minidiscos está abierta o los minidiscos no se han insertado correctamente.	Cierre la tapa o inserte los minidiscos correctamente.
HI TEMP	La temperatura ambiente es superior a 50°C.	Espere hasta que la temperatura descienda por debajo de 50°C.

*1 *Si se produce un error durante la reproducción de un MD o de un CD, el número del MD o del CD no aparecerá en el visor.*
*2 *El visor mostrará el número del disco que causa el error.*

Si el problema no se soluciona con las sugerencias anteriormente enumeradas, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

¥X¿ø¯a¥ ¡]• ‡s– /@»O¿ `CD/MD ·«″— ﬁ ¡^
/U›z« ¥ –N {5‹{ ˜`¥“¥k¡A H/§–N¯¥¤ ˜ §i`n¡C

¯a¥	› ƒ]	, ¤M/Ł“k
NO MAG	″—† ¥…,¸/0CD/MD·«″— ¡C	–N,¸ƒ‡ ″—“″ ″—† ,¸CD/MD·«″— ¡C
NO DISC	CD/MD ·«″— //¥…,¸/J ″—¡C	–N ″—,¸/J CD/MD·«″— ¡C
NG DISCS	ƒ]‹Y¤˙› ƒ] CD/MD/£ﬂ 'æ› ¡C	,¸/J¥t/@–1 CD/MD¡C
ERROR*1	CD ¯…/F'˛CD,¸/˘¡C*2	–N CD ¿«Ł ﬁ†b'˛¥¿‰Tƒa,¸CD¡C
	ƒ]‹Y¤˙› ƒ] MD /£ﬂ 'æ› ¡C*2	,¸/J¥t/@–1 MD¡C
BLANK*1	MD /W¤Sƒ‡¿ »sƒ–¥*2¡C	…‰'æ¿ »sƒ‡ƒ–¥ “MD¡C
RESET	ƒ]‹Y¤˙› ƒ] CD/MD·«″— /£ﬂ /u§@¡C« /U¥» “″·_ƒ ` ¡C	
NO READY	MD ·«″— “″»\/l‡Q¥·¶}MD˛s¥…‡Q¥¿ˆ /W»\/l'˛¥¿‰Tƒa,¸MD¡s¡C ‰Tƒa,¸/J¡C	
HI TEMP	„ •¯« ¶W50C¢J¡C	¥« •¯« /U› 50C¢J¥H/U¡C

*1 *ƒb MD '˛ CD…‰'æﬁ ¥X†{¿ø»~¡A¯a¥ « /W·N/£•MD¯a¥˛ CD“″ ″—,„¡C*
*2 *ƒb¯a¥ « /W¯a¥ ‡yƒ¤¿ø»~“″ ″—,„¡C*

›Y/W›z, ¤M/Ł“k L§U' § ‰“‹“p¡A‰—ƒV“Sony”P ¿ , ¡C